

Статья 4

Расчеты за поставки товаров и предоставление услуг в соответствии с Приложениями N 1 и 2 к настоящему Протоколу в части, осуществляемой на взаимосвязанной основе, будут производиться в швейцарских франках через специальный корреспондентский счет "The China-tech/Technopromexport 1998 Account", открытый с Российской Стороны Внешэкономбанком, а с Китайской Стороны - Банком Китая в соответствии с Протоколом между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о торгово-экономическом сотрудничестве в 1998 году для ведения расчетов между российскими и китайскими внешнеторговыми организациями, указанными в Приложениях N 1 и 2 к настоящему Протоколу.

Указанные расчеты производятся без движения свободно конвертируемой валюты между двумя странами.

Если сумма сальдо по указанному специальному корреспондентскому счету превысит 4 процента общей суммы взаимных поставок в соответствующем году, предусмотренных Приложениями N 1 и 2 к настоящему Протоколу, в том числе: в 2000 году - сумму в размере 4904,24 тыс. швейцарских франков, в 2001 году - 812,40 тыс. швейцарских франков, в 2002 году - 300,56 тыс. швейцарских франков, то на сумму указанного превышения по счету будут начисляться 4 процента годовых. Внешэкономбанк и Банк Китая подпишут соответствующее дополнение к межбанковскому соглашению от 14 апреля 1998 г. о порядке расчетов в рамках настоящего Протокола.

Возможное сальдо счета (включая сумму начисленных процентов) должно быть урегулировано сторонами контрактов по согласованию с Министерством торговли Российской Федерации и Министерством внешней торговли и экономического сотрудничества Китайской Народной Республики встречными поставками товаров и услуг не позднее 31 декабря 2002 г. В случае неурегулирования сальдо по счету "The China-tech/Technopromexport 1998 Account" до 31 декабря 2002 г. сальдо по счету (включая сумму начисленных процентов) будет погашено соответствующей стороной контрактов в свободно конвертируемой валюте путем единовременного перевода надлежащей суммы в пользу кредитора через банк третьей страны, указываемый банком кредитора. Определенные настоящим Протоколом платежи китайской организации по ТЭС "Иминь" и "Суйчжун" в свободно конвертируемой валюте осуществляются в порядке, устанавливаемом сторонами контрактов в соответствии с общепринятой мировой банковской практикой.